

A C O R D

INTRE GUVERNUL ROMANIEI SI GUVERNUL
AUSTRALIEI PRIVIND PROMOVAREA SI
PROTEJAREA RECIPROCA A INVESTITIILOR

Guvernul României și Guvernul Australiei ("Părțile Contractante"),

Recunoscînd importanța promovării fluxului de capital pentru activitatea economică și pentru dezvoltare și fiind conștiente de rolul acestuia în extinderea relațiilor economice și cooperării tehnice dintre ele, mai ales în ceea ce privește investițiile efectuate de investitorii unei Părți Contractante pe teritoriul celeilalte Părți Contractante;

Considerînd că relațiile privind investițiile ar putea fi promovate și cooperarea economică întărită, în concordanță cu principiile, internațional acceptate, ale respectului reciproc, privind suveranitatea, egalitatea, beneficiul reciproc, nediscriminarea și încrederea reciprocă;

Luînd cunoștință că investițiile investitorilor unei Părți Contractante pe teritoriul celeilalte Părți Contractante vor fi efectuate în cadrul legilor celeilalte Părți Contractante; și

Recunoscînd că urmărirea acestor obiective ar fi facilitată de o expunere clară a principiilor referitoare la protejarea investițiilor, împreună cu regulile menite să permită aplicarea efectivă a acestor principii pe teritoriile Părților Contractante,

Au convenit următoarele :

ARTICOLUL 1DEFINIȚII

1. In sensul acestui Acord :

- a) "investiție" desemnează orice fel de active deținute sau controlate de investitori ai unei Părți Contractante și admise de către cealaltă Parte Contractantă în conformitate cu legile sale și politica de investiții și include :
- i) proprietatea mobilă și imobilă incluzând drepturi ca ipoteci, sechestre și alte garanții;
 - ii) acțiuni, părți sociale, angajamente de plată, obligațiuni și orice altă formă de participare într-o societate;
 - iii) drepturi de creanță sau drepturi referitoare la prestări având valoare economică;
- IV) drepturi de proprietate intelectuală și industrială, incluzând drepturi de autor, brevete, mărci de comerț, nume comerciale, design industrial, secrete de comerț, know-how și goodwill;
- V) concesiuni de afaceri și orice alte drepturi cerute pentru a conduce activități economice și având valoare economică conferită de lege sau în virtutea unui contract, incluzând drepturi de a angaja în agricultură, domeniul forestier, pescuit și creșterea animalelor, prospectare, extracția și exploatarea resurselor naturale cât și prelucrarea, folosirea și vânzarea produselor ca și activități asociate investițiilor cum ar fi organizarea și funcționarea facilităților de afaceri, achiziționarea, exercitarea și dispoziția asupra drepturilor de proprietate incluzând drepturile de proprietate intelectuală, creșterea fondurilor, cumpărarea și vânzarea de devize;
- VI) beneficii care sînt reinvestite;
- b) "venit" înseamnă suma produsă de sau obținută dintr-o investiție, incluzând profituri, dividende, dobînzii, sporuri de capital, redevențe, onorarii pentru management și asistență tehnică, plăți legate de drepturile de proprietate intelectuală și toate celelalte venituri legale;

- c) "investitor" înseamnă un național sau o societate a oricărei Părți Contractante;
 - d) "național" înseamnă :
 - i) pentru România, o persoană fizică care este cetățean român, în conformitate cu legea sa;
 - ii) pentru Australia, o persoană fizică care este cetățean australian sau un rezident permanent în Australia, în conformitate cu legea sa;
 - e) "societate" înseamnă orice corporație, asociație, asociere între parteneri, trust sau altă entitate recunoscută legal care este în mod corespunzător integrată, constituită, înființată sau altfel organizată în mod corespunzător:
 - i) conform legii unei Părți Contractante, sau
 - ii) conform legii unei țări terțe și este deținută sau controlată de către o entitate descrisă în paragraful (1) (e) (i) al acestui Articol, sau de către o persoană fizică care este un național al unei Părți Contractante, conform legii acesteia, indiferent dacă entitatea este sau nu organizată în vederea unui câștig pecuniar, dacă este privată sau deținută în alt mod sau organizată cu răspundere limitată sau nelimitată;
 - f) "valută liber convertibilă" înseamnă o valută convertibilă conform clasificării Fondului Monetar Internațional;
 - g) "teritoriu" al unei Părți Contractante include apele teritoriale, zona maritimă sau **platoul** continental asupra căreia această Parte Contractantă își exercită suveranitatea, drepturile suverane sau jurisdicția, în conformitate cu legile internaționale.
2. În sensul paragrafului (1) (a) al acestui Articol, orice modificare a formei în care activele sînt investite sau reinvestite nu vor afecta caracterul lor de investiție.
3. În sensul acestui Acord, o persoană fizică sau o societate va fi considerată că controlează o societate sau o investiție dacă persoana sau societatea are un interes substanțial în societatea sau în investiția respectivă. Părțile Contractante se vor strădui să rezolve prin consultări, spre satisfacția reciprocă, orice chestiune rezultată din acest Acord referitoare la controlul unei societăți sau al unei investiții.

ARTICOLUL 2APLICAREA ACORDULUI

1. Acest Acord se va aplica investițiilor indiferent cînd au fost făcute, dar nu se aplică diferendelor care au survenit în mod formal anterior intrării în vigoare a acestui Acord.
2. Cînd o societate a unei Părți Contractante este deținută sau controlată de un cetățean sau o societate dintr-o țară terță, Părțile Contractante pot decide, de comun acord, să nu extindă drepturile și beneficiile acestui Acord, asupra unei astfel de societăți.
3. Acest Acord nu se aplică unei societăți organizate pe baza legii unei țări terțe, în înțelesul paragrafului (1)(e)(ii) al Articolului 1, cînd prevederile unui acord de protejare a investițiilor cu acea țară au fost deja invocate, cu privire la aceeași problemă.
4. Acest Acord nu se va aplica unei persoane fizice care este rezident permanent, dar nu este cetățean al unei Părți Contractante, cînd :
 - a) prevederile unui acord de protejare a investițiilor între cealaltă Parte Contractantă și țara al cărei cetățean este persoana, au fost deja invocate referitor la această problemă; sau
 - b) persoana este cetățean al celeilalte Părți Contractante, cu excepția cazurilor cînd legile acelei Părți Contractante prevăd altceva referitor la proprii săi cetățeni.

ARTICOLUL 3PROMOVAREA SI PROTEJAREA INVESTITIILOR

1. Fiecare Parte Contractantă va încuraja și va promova investițiile pe teritoriul său de către investitori ai celeilalte Părți Contractante și va admite investiții în conformitate cu legile sale și politica de investiții.
2. Fiecare Parte Contractantă va asigura pe teritoriul său un tratament just și echitabil pentru investiții.

3. Fiecare Parte Contractantă va acorda pe teritoriul său, conform legilor sale, protecție și securitate investițiilor și nu va împiedica conducerea, menținerea, utilizarea, fructificarea sau dreptul de a dispune de investiții.
4. Acest Acord nu va împiedica pe investitorii unei Părți Contractante să profite de prevederile oricărei legi sau politici ale celeilalte Părți Contractante, care sînt mai favorabile decît prevederile acestui Acord.
5. Fiecare Parte Contractantă, în conformitate cu legile sale referitoare la intrarea și șederea persoanelor care nu sînt cetățeni, va permite persoanelor fizice care sînt naționali ai celeilalte Părți Contractante și personalului angajat de societățile acestei din urmă Părți Contractante să intre și să rămînă pe teritoriul său în scopul de a fi angajați în activități legate de investiții.
6. În conformitate cu legile sale, fiecare Parte Contractantă va permite investitorilor celeilalte Părți Contractante care au efectuat investiții pe teritoriul primei Părți Contractante să angajeze pe teritoriul său personal de bază tehnic și de conducere, la alegerea lor, indiferent de cetățenie.
7. Fiecare Parte Contractantă, în vederea promovării înțelegerii legilor sale care sînt legate sau afectează investițiile efectuate pe teritoriul său de către investitori ai celeilalte Părți Contractante, va face astfel de legi publice și ușor accesibile.
8. Fiecare Parte Contractantă, în concordanță cu legile sale :
 - a) va asigura investitorilor celeilalte Părți Contractante care au făcut investiții pe teritoriul său și personalului angajat de către aceștia pentru activități asociate investițiilor acces deplin la organele sale judiciare sau administrative competente, pentru a oferi mijloacele de afirmare a pretențiilor și de aplicare a drepturilor în legătură cu diferendele cu proprii săi naționali și societăți;
 - b) va permite naționalilor și societăților sale să selecteze

mijloacele, la alegerea lor pentru a reglementa diferendele referitoare la investiții, cu investitorii celeilalte Părți Contractante, incluzînd arbitrajul purtat într-un stat terț, în conformitate cu orice contract sau înțelegere dintre ele.

ARTICOLUL 4

TRATAMENTUL NAȚIUNII CELEI MAI FAVORIZATE

Fiecare Parte Contractantă va trata permanent investitorii și investițiile efectuate pe teritoriul său, pe baze nu mai puțin favorabile decît cele acordate investitorilor oricărui stat terț și investițiilor acestora, cu condiția ca o Parte Contractantă să nu fie obligată să extindă asupra acestora vreun tratament, preferință sau privilegiu rezultînd din :

- a) orice uniune vamală, uniune economică, zonă de liber schimb sau acord de integrare economică regională din care Partea Contractantă face parte; sau
- b) prevederile unui acord de evitare a dublei impuneri cu o țară terță.

ARTICOLUL 5

EXPROPRIEREA SI DESPAGUBIREA

1. Nici una dintre Părțile Contractante nu va putea naționaliza, expropria sau supune unor măsuri avînd efect echivalent cu naționalizarea sau exproprierea (denumite în continuare "expropriere") investițiile investitorilor celeilalte Părți Contractante, în afară de cazul cînd sînt îndeplinite următoarele condiții :

- a) exproprierea este în interes public, legat de necesitățile interne ale acelei Părți Contractante și printr-o procedură legală corespunzătoare;
- b) exproprierea este nediscriminatorie; și
- c) exproprierea este însoțită de plata unei despăgubiri prompte, adecvate și efective.

2. Despăgubirea la care se face referire în paragraful 1 al acestui Articol va fi calculată pe baza valorii de piață a investiției imediat înaintea expropriării sau la data când exproprierea iminentă a devenit cunoscută public. Când acea valoare nu poate fi ușor stabilită, despăgubirea va fi determinată în concordanță cu principiile general recunoscute de evaluare și pe baza unor principii echitabile luînd în considerare capitalul investit, amortizarea, capitalul deja repatriat, valoarea de înlocuire, fluctuația ratei de schimb valutar și alți factori relevanți.
3. La cererea unui investitor, cuantumul despăgubirii poate fi revizuit de către un tribunal sau alt organ competent al Părții Contractante pe teritoriul căreia a fost făcută investiția.
4. Despăgubirea va fi plătită fără întârziere nejustificată, va include dobînda la o rată comercială rezonabilă și va fi liber transferabilă între teritoriile Părților Contractante. Despăgubirea va fi plătită fie în valuta în care a fost făcută inițial investiția sau la solicitarea investitorului, în orice altă valută convertibilă.

ARTICOLUL 6

DESPAGUBIREA PENTRU PIERDERI

Cînd o Parte Contractantă adoptă orice măsuri legate de pierderile privitoare la investițiile efectuate pe teritoriul său de cetățeni sau societăți ai oricărei alte țări, ca urmare a unui război sau altui conflict armat, revoluții, stări de necesitate națională, conflicte civile sau altor evenimente similare, tratamentul acordat investitorilor celeilalte Părți Contractante referitor la restituire, despăgubire, compensare sau altă reglementare, nu va fi mai puțin favorabil decît acela pe care prima Parte Contractantă îl acordă cetățenilor sau societăților oricărui stat terț.

1. Părțile Contractante se vor strădui să rezolve orice diferență dintre ele privind acest articol prin consultări și negocieri prompte și amicale.
2. Dacă un diferend nu este rezolvat prin asemenea mijlocuri în

ARTICOLUL 7
TRANSFERURILE

1. Fiecare Parte Contractantă, la cererea unui investitor al celeilalte Părți Contractante, și în conformitate cu dreptul său de a-și exercita în mod echitabil și de bună credință puterile conferite de lege va permite ca toate fondurile aceluși investitor aferente unei investiții efectuate pe teritoriul său să fie transferate în mod liber și fără întârziere. Aceste fonduri includ următoarele :
 - a) venituri;
 - b) sume provenite din vânzarea totală sau parțială sau din lichidarea investiției;
 - c) rambursări făcute în baza unui aranjament de credit pentru investiții, incluzând dobânda datorată;
 - d) plăți pentru pierderi la care se referă Articolul 6 al acestui Acord; și
 - e) câștiguri necheltuite și alte remunerări ale personalului din străinătate angajat pentru acea investiție.
2. Transferurile în străinătate ale acestor fonduri și câștigurile personalului vor fi permise în valută liber convertibilă. Dacă nu s-a convenit altfel de către investitor și Partea Contractantă respectivă, transferurile vor fi făcute la rata de schimb valabilă la data transferului, în concordanță cu legile Părții Contractante care a admis investiția.
3. În sensul acestui Articol "fără întârziere" înseamnă într-o perioadă cerută în mod normal pentru a pregăti formalitățile de transfer. Această perioadă va curge de la data când cererea a fost întocmită și prezentată în formă corespunzătoare de către investitor și nu va depăși în nici un caz două luni.

ARTICOLUL 8
REGLEMENTAREA DIFERENDELOR DINTRE PARTILE
CONTRACTANTE

1. Părțile Contractante se vor strădui să rezolve orice diferend dintre ele privind acest Acord, prin consultări și negocieri prompte și amicale.
2. Dacă un diferend nu este rezolvat prin asemenea mijloace în

timp de șase luni de la data cînd o Parte Contractantă a cerut în scris astfel de negocieri sau consultări, acesta va fi supus, la cererea oricărei Părți Contractante, unui Tribunal Arbitral constituit în concordanță cu prevederile Anexei A a acestui Acord, sau, prin înțelegerea Părților Contractante, oricărui alt tribunal internațional.

- 3. Orice hotărîre a tribunalului va fi definitivă și obligatorie pentru Părțile Contractante.

ARTICOLUL 9

REGLEMENTAREA DIFERENDELOR DINTRE O PARTE CONTRACTANTA SI UN INVESTITOR AL CELEILALTE PARTI CONTRACTANTE

- 1. In cazul unui diferend între o Parte Contractantă și un investitor al celeilalte Părți Contractante referitor la o investiție, părțile aflate în dispută vor căuta inițial să rezolve diferendul pe cale amiabilă, prin consultări și negocieri.
- 2. Dacă diferendul respectiv nu poate fi rezolvat pe cale amiabilă prin consultări și negocieri, orice parte la diferend poate :
 - a) în concordanță cu legile Părții Contractante care a admis investiția, să inițieze procedurile legale în fața autorităților judiciare sau administrative competente ale acelei Părți Contractante;
 - b) dacă ambele Părți Contractante sînt la acea dată parte la Convenția privind reglementarea diferendelor relative la investiții dintre State și persoane ale altor State ("Convenția") încheiată la Washington la 18 martie 1965, vor deferi diferendul Centrului International pentru Reglementarea Diferendelor relative la Investiții ("Centrul") pentru conciliere sau arbitraj;
 - c) dacă ambele Părți Contractante nu sînt, la acea dată, parte la Convenție, diferendul se va deferi unui Tribunal Arbitral constituit în conformitate cu Anexa B a acestui Acord, sau prin convenție, oricărei alte autorități arbitrale.

3. Dacă diferendul este deferit "Centrului" potrivit subparagrafului (2)b) al acestui Articol :
- a) când această acțiune este introdusă de către un investitor al unei Părți Contractante, cealaltă Parte Contractantă va consimți în scris la supunerea diferendului spre soluționare "Centrului" în interval de treizeci de zile de la primirea acestei cereri din partea investitorului;
 - b) dacă părțile aflate în dispută nu pot conveni care dintre proceduri, concilierea sau arbitrajul, este cea mai potrivită, investitorul afectat va avea dreptul să aleagă între conciliere și arbitraj;
 - c) o societate care este constituită sau încorporată conform legislației în vigoare pe teritoriul unei Părți Contractante și care este o societate de tipul celor menționate în Articolul 25(2)b) al "Convenției", va fi tratată în sensul Convenției, în conformitate cu acel articol al Convenției, ca o societate a celeilalte Părți Contractante.
4. Odată ce o acțiune ca cea la care se face referire în paragraful (2) al acestui Articol a fost luată, nici una dintre Părțile Contractante nu va putea continua disputa pe canale diplomatice decât dacă :
- a) organul judiciar sau administrativ competent, Secretarul General al "Centrului", autoritatea sau tribunalul arbitral sau comisia de conciliere, după cum va fi cazul, a decis că nu există jurisdicție referitoare la diferendul respectiv; sau
 - b) cealaltă Parte Contractantă refuză să respecte sau să se supună oricărei judecăți, sentințe, ordin sau altei hotărâri luate de organul în chestiune.
5. În orice acțiune în justiție care implică un diferend relativ la o investiție, o Parte Contractantă nu va invoca ca apărare, pretenție, drept de compensație, sau orice altceva, că investitorul respectiv a primit sau va primi, pe baza unei asigurări sau contract de garanție, o compensație sau altă despăgubire pentru totalitatea sau o parte din pierderile pretinse.

ARTICOLUL 10

SUBROGAREA

1. Dacă o Parte Contractantă sau o agenție a acestei Părți Contractante face o plată către un național sau societate proprie, pe baza unei garanții, a unui contract de asigurare sau a altei forme de compensație care a fost acordată cu privire la o investiție, cealaltă Parte Contractantă va recunoaște transferul oricărui drept sau titlu legat de această investiție. Dreptul sau pretenția subrogate nu vor fi mai mari decât dreptul sau pretenția inițială.
2. Dacă o Parte Contractantă a făcut o plată propriului național sau societate și a preluat întocmai drepturile și pretențiile acestora, acel național sau societate nu va continua acele drepturi sau pretenții contra celeilalte Părți Contractante, în afară de cazul când este autorizată să acționeze în numele Părții Contractante care a făcut plata.

ARTICOLUL 11

INTRAREA IN VIGOARE, VALABILITATEA

SI EXPIRAREA

1. Acest Acord va intra în vigoare la 30 de zile după data la care Părțile Contractante și-au notificat una alteia că cerințele lor legale pentru intrarea în vigoare a acestui Acord au fost îndeplinite.
2. Acest Acord va rămîne în vigoare pentru o perioadă de 15 ani și după aceea va rămîne în vigoare timp nelimitat, dacă nu se va denunța în conformitate cu acest paragraf. Fiecare Parte Contractantă poate să denunțe acest Acord oricînd după ce a fost în vigoare pentru 15 ani, prin transmiterea unui preaviz scris de un an celeilalte Părți Contractante.

.. // ..

3. Cu toată denunțarea acestui Acord, potrivit paragrafului (2) al acestui Articol, Acordul va continua să fie valabil, pentru încă o perioadă de 15 ani de la data denunțării sale, pentru investițiile făcute sau realizate înainte de această dată.
4. Părțile Contractante se vor consulta la cererea oricăreia dintre ele asupra problemelor privind interpretarea sau aplicare^a acestui Acord.
5. Anexele A și B la prezentul Acord fac parte integrantă din acesta.

Drept pentru care subsemnații, fiind pe deplin autorizați de guvernele lor, au semnat acest Acord.

Incheiat în două exemplare la București, în ziua 21 iunie 1993 în limbile română și engleză, ambele texte fiind egal autentice.

PENTRU GUVERNUL
ROMANIEI,

Pavel Iulian

PENTRU GUVERNUL
AUSTRALIEI,

James Evans

ANEXA A

privind Tribunalul Arbitral constituit
pentru reglementarea diferendelor între
Părțile Contractante conform Art.8 din
Acord

1. Tribunalul Arbitral la care se face referire în Art.8 va fi constituit din trei persoane, numite după cum urmează :
 - a) fiecare Parte Contractantă va numi un arbitru;
 - b) arbitrii numiți de către Părțile Contractante vor alege de comun acord, în treizeci zile de la numirea celui de-al doilea, un al treilea arbitru care să fie național al unui stat terț care are relații diplomatice cu ambele Părți Contractante;
 - c) Părțile Contractante vor aproba în treizeci zile de la alegerea celui de-al treilea arbitru, alegerea aceluiași arbitru care va acționa ca Președinte al Tribunalului.
2. Procedura de arbitraj va fi instituită la notificarea Părții Contractante care a inițiat această acțiune, transmisă pe cale diplomatică celeilalte Părți Contractante. Această notificare va conține o declarație prin care se anunță în formă succintă temeiul reclamației, natura schimbării cerute și numele arbitrului numit de către Partea Contractantă care inițiază astfel de procedură. În termen de șasezeci zile de la primirea acestei notificări Partea Contractantă reclamată va notifica Părții Contractante care a inițiat procedura judecătorească, numele arbitrului numit de ea.
3. Dacă în intervalele de timp prevăzute în paragraful 1(c) și paragraful 2 ale acestei Anexe, numirea solicitată nu a fost făcută sau nu s-a dat aprobarea cerută, oricare Parte Contractantă poate să ceară Președintelui Curții Internaționale de Justiție să facă numirea necesară. Dacă Președintele este național al oricărei Părți Contractante sau este în alt mod împiedicat să acționeze, Vice-Președintele va fi invitat să facă numirea. Dacă Vice-Președintele este național al oricărei Părți Contractante sau nu este în măsură să acționeze, Membrul Curții Internaționale de Justiție următor ca

grad care nu este național al uneia din Părțile Contractante, va fi invitat să facă numirea.

4. În situația în care ultimul dintre arbitrii numiți, conform prevederilor acestei Anexe va demisiona sau va deveni inapt să acționeze va fi numit un arbitru succesori, în aceeași manieră prescrisă pentru numirea arbitrului inițial, iar succesoriul va avea toate puterile și sarcinile arbitrului inițial.
5. Tribunalul Arbitral se va reuni la acea dată și loc care vor fi stabilite de Președintele Tribunalului. Apoi Tribunalul Arbitral va stabili unde și când se va întruni.
6. Tribunalul arbitral va decide asupra tuturor chestiunilor legate de competența sa și își va determina propria procedură cu excepția cazurilor când Părțile Contractante, prin înțelegere, stabilesc procedura.
7. Înainte ca Tribunalul Arbitral să ia o decizie, poate să propună Părților Contractante, în orice etapă a procedurii judecătorești, ca diferendul să fie reglementat în mod amiabil. Tribunalul Arbitral își va adopta hotărîrea cu majoritate de voturi, luînd în considerație prevederile acestui Acord, acordurile internaționale pe care le-au încheiat cele două Părți Contractante și principiile, general recunoscute ale dreptului internațional.
8. Fiecare Parte Contractantă va suporta cheltuielile pentru arbitrul numit de ea. Cheltuielile pentru Președintele Tribunalului și celelalte cheltuieli legate de desfășurarea arbitrajului vor fi suportate în părți egale de ambele Părți Contractante.
Tribunalul Arbitral poate decide, totuși, ca o parte mai mare din cheltuieli să fie suportate de către una din Părțile Contractante.
9. Tribunalul Arbitral poate da o sentință și în cazul neprezentării uneia din Părțile Contractante. Orice sentință va fi dată în scris, va stabili baza sa legală și va fi transmisă fiecărei Părți Contractante.

ANEXA B

privind Tribunalul Arbitral constituit pentru
reglementarea diferendelor între o Parte
Contractantă și un investitor al celeilalte
Părți Contractante conform Art.4 al Acordului

1. Tribunalul Arbitral la care se referă paragraful (2) (c) al Articolului 9 constituit din 3 persoane numite după cum urmează :
 - a). fiecare parte aflată în diferend va numi un arbitru ;
 - b). arbitrii numiți de către părțile în dispută, în termen de 30 de zile de la numirea celui de al doilea dintre ei, vor alege de comun acord un arbitru ca Președinte al Tribunalului, care va fi național al unui stat terț care are relații diplomatice cu ambele Părți Contractante.
2. Procedura de arbitraj va fi instituită printr-o notificare scrisă care să prevadă temeiul reclamației, natura schimbării cerute și numele arbitrului numit de către partea care a instituit o astfel de procedură.
3. Dacă o parte aflată în diferend, primind notificarea scrisă de la cealaltă parte asupra instituirii procedurii de arbitraj și numirea unui arbitru, nu-și va numi arbitrul în treizeci zile de la primirea notificării din partea celeilalte Părți sau dacă, în șasezeci zile după ce o parte a notificat în scris instituirea procedurii de arbitraj, nu s-a ajuns la un acord referitor la un Președinte al Tribunalului, oricare parte aflată în diferend poate să **solicite** Secretariatului General al Centrului Internațional Pentru Reglementarea Diferendelor referitoare la Investiții, să facă numirea necesară.
4. În cazul în care vreun arbitru numit după cum prevede această Anexă va demisiona sau va deveni inapt să execute sau să acționeze, va fi numit un arbitru succesori, în aceeași manieră ca și cea descrisă pentru numirea arbitrului inițial, iar succesoriul va avea toate puterile și îndatoririle arbitrului inițial.
5. Tribunalul Arbitral își va determina procedura, conform cu prevederile oricărui acord între părțile aflate în dispută făcând referire la regulile de procedură conținute în

Convenția din 1965 pentru Reglementarea Diferendelor, referitoare la Investiții, între State și Naționali ai altor State.

6. Tribunalul Arbitral va decide asupra tuturor problemelor care sînt de competența sa.
7. Înainte ca Tribunalul Arbitral să ia o hotărîre, se propune părților în oricare etapă a procedurii ca diferendul să fie soluționat pe cale amiabilă. Tribunalul Arbitral își va adopta hotărîrea cu majoritate de voturi, luînd în considerație prevederile acestui Acord, oricare acord între părți aflate în diferend și legislația internă legată de chestiunea în cauză a Părții Contractante care a admis investiția.
8. O hotărîre va fi definitivă și obligatorie se va aplica pe teritoriul fiecărei Părți Contractante, în conformitate cu legislația sa.
9. Fiecare parte la diferend va suporta cheltuielile pentru arbitrul numit. Cheltuielile pentru Președintele tribunalului și alte cheltuieli legate de desfășurarea arbitrajului vor fi suportate în mod egal de către părți. Tribunalul Arbitral poate, totuși, să decidă ca o parte mai mare din cheltuieli să fie suportată de către una din părți.

ARTICLE DEFINITIONS

- (1) For the purposes of this Agreement:
 - (a) "investment" means every kind of asset owned or controlled by investors of one Contracting Party and admitted by the other Contracting Party subject to its laws and investment policies and includes:
 - (i) movable and immovable property, including rights such as mortgages, liens and other pledges;
 - (ii) shares, stocks, bonds and debentures and any other form of participation in a company;